



## NERIS DVH5161(-M)



Výhradní dovozce do ČR :

Elektroměry s.r.o.

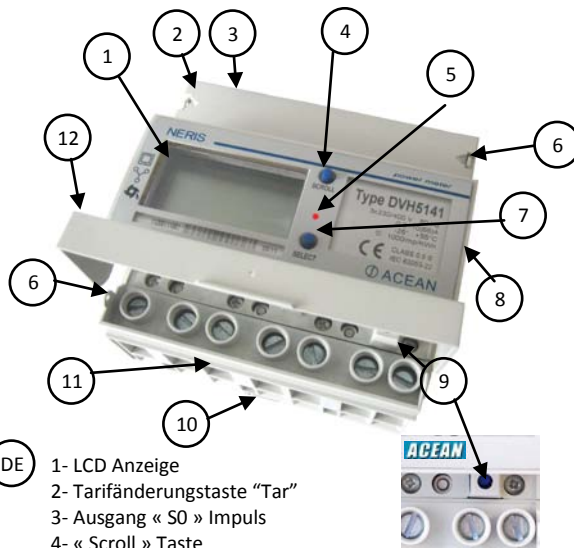
Tel. : +420 317 851 8 63

Fax : +420 317 851 826

E-mail : bousek@elektromery.com

URL : www.elektromery.com

- (FR)
- 1- Afficheur LCD
  - 2- Entrée change tarif "Tar"
  - 3- Sortie impulsions
  - 4- Touche de défilement "SCROLL"
  - 5- LED métrologique
  - 6- Logement du plomb de protection
  - 7- Touche de sélection "SELECT"
  - 8- Rail DIN
  - 9- Touche de programmation "Prog"
  - 10- Verrou de fixation sur rail DIN
  - 11- Bornes de connexion triphasées
  - 12- Capot inférieur



- (GB)
- 1- LCD display
  - 2- Change tariff input "Tar"
  - 3- Pulse
  - 4- Scroll key "SCROLL"
  - 5- Metrological LED
  - 6 Protection lead
  - 7- Selection key "SELECT"
  - 8- DIN rail
  - 9- Programming key "Prog"
  - 10- DIN rail fastening latch
  - 11- Three-phase connection terminals
  - 12- Bottom terminal cover

- (CZ)
- 1- LCD displej
  - 2- Vstup pro přep. tarifů "Tar"
  - 3- Impulsní výstup
  - 4- Listovací tlačítko "SCROLL"
  - 5- Metrologická LED
  - 6- Plombovací prvky
  - 7- Potvrzovací tlačítko "SELECT"
  - 8- Uchytení na DIN lištu
  - 9- Programovací tlačítko "Prog"
  - 10- Pojistka uchytení na DIN
  - 11- Svorky pro připoj. silových vodičů
  - 12- Spodní kryt svorkovnice

- (DE)
- 1- LCD Anzeige
  - 2- Tarifänderungstaste "Tar"
  - 3- Ausgang « S0 » Impuls
  - 4- « Scroll » Taste
  - 5- Überwachungs-LED
  - 6- Sicherheitsplombe
  - 7- Auswahlstaste "Select"
  - 8- DIN-Hutschiene
  - 9- Programmierungstaste "Prog"
  - 10- DIN Sicherheitsriegel
  - 11- Drehstromanschlüsse
  - 12- Unteres Gehäuseeteil

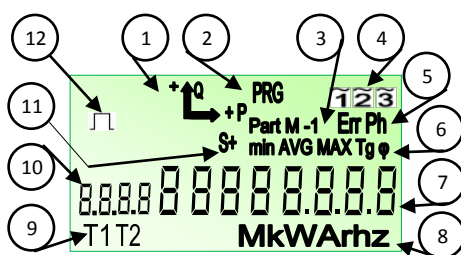


# 1

## Afficheur LCD / LCD Display / LCD displej / LCD Anzeige

- (FR)
- 1- Energie Import (+). Puissance active (P) ou réactive (Q)
  - 2- Mode programmation
  - 3- Affichage des index partiels
  - 4- Indicateur de présence des phases
  - 5- Indicateur d'erreur de branchement
  - 6- Affichage des valeurs min/moyenne /max /tg  $\phi$
  - 7- Affichage des valeurs d'énergie
  - 8- Unités de mesures utilisées par le compteur
  - 9- Affichage du tarif en cours
  - 10- Affichage du code EDIS
  - 11- Indicateur des index d'énergie apparente
  - 12- Indicateur S0 : Impulsions

- (GB)
- 1- Import (+) energy. Active (P) or reactive (Q) power
  - 2- Programming mode
  - 3- Display of partials index
  - 4- Presence indicator of the phases
  - 5- Indicator of wrong connecting
  - 6- Display the values min/average/max/tg  $\phi$
  - 7- Display of the energy values
  - 8- Measure units used by the power meter
  - 9- Display of the tariff in progress
  - 10- Display of the EDIS code
  - 11- Display of the apparent energy
  - 12- S0 Indicator: pulses



# 2

- (CZ)
- 1- Spotřeba energie (+) Činná energie (P) nebo jalová (Q)
  - 2- Programovací mód
  - 3- Zobrazení dílčích hodnot
  - 4- Indikátor přítomnosti jednotlivých fází
  - 5- Indikátor nesprávného zapojení
  - 6- Zobrazení hodnot: min/prům. /max /tg  $\phi$
  - 7- Zobrazení hodnot spotřeby
  - 8- Měrná jednotka zobrazované hodnoty
  - 9- Zobrazení aktuálního tarifu
  - 10- Zobrazení adresy hodnoty dle EDIS
  - 11- Zobrazení zdánlivé energie
  - 12- Indikace imp. Výstup S0:impuls

- (DE)
- 1- Energieverbrauch(+). Wirkleistung (P) oder Blindleistung (Q)
  - 2- Programmiermodus
  - 3- Teil Verbrauchsanzeige
  - 4- Phasenwesenheit - Anzeige
  - 5- Anschluss Fehler - Anzeige
  - 6- Min / Mittel/ max / tg  $\phi$  Werte - Anzeige
  - 7- Energiewerte - Anzeige
  - 8- Messungseinheiten
  - 9- Aktueller Tarif
  - 10- EDIS-Code Anzeige
  - 11- scheinbare Energie Anzeige
  - 12- S0 Anzeige : Impulse

**FR** Pour connaître toutes les précautions d'installation et d'utilisation du compteur, lisez attentivement cette notice et le Manuel d'Installation et d'Utilisation de l'appareil.

Avant l'installation, vous devez impérativement couper le courant du disjoncteur général. Seul un personnel qualifié doit se charger de l'installation, de l'utilisation et de la maintenance de cet appareil.

**ACEAN** décline toute responsabilité quant aux conséquences liées à une mauvaise utilisation de ce matériel. Les informations publiées dans cette notice et les spécifications techniques du produit sont sujettes à modifications sans préavis.

**CZ** Pro zjištění všech bezpečnostních opatření před instalací a užíváním elektroměru, čtěte prosím pozorně tento jednoduchý instalační manuál a Návod pro instalaci a použití tohoto zařízení.

Před započatím instalace se musíte vždy vypnout přívod (hlavní jistič/vypínač). Instalaci, obsluhu a údržbu elektroměru je oprávněna vykonávat pouze kvalifikovaná obsluha dle platných zákonů a norem.

**ACEAN (výrobce) a Elektroměry s.r.o. (dovozce)** neodpovídají za škody způsobené špatným použitím nebo instalací tohoto elektroměru. Informace o tomto elektroměru a technické specifikace nemůžou být změněny bez předchozího upozornění.

**GB** To know all the precautions before installing and using the power meter, please, read carefully this leaflet and the instructions in the Manual of Installation and Using of the device.

Before beginning the installation, you must cut the main current circuit breaker. Only qualified technicians must be in charge of the installation, the operation and the maintenance of the product.

**ACEAN** disclaims any responsibility on the consequences due to the bad using of this product. The information in this manual and the technical specifications of the product are subject to change without notice.

**DE** Um alle Vorsichtsmaßnahmen zur Einbau und Nutzung des Zählers zu kennen, lesen Sie bitte diese Anweisung sowie die Installations- und Bedienungsanleitung des Geräts sorgfältig.

Vor der Installation müssen Sie den Hauptschutzschalter ausschalten. Der Einbau, die Verdrahtung und die Wartung dieses Gerät kann nur von einem qualifizierten Fachmann gemacht sein.

**ACEAN** lehnt jegliche Verantwortung der Folgen, Aufgrund der schlechten Verwendung dieses Produktes, ab. Die Informationen in diesem Handbuch und technische Spezifikationen des Produktes können ohne Vorankündigung geändert werden.

**FR DANGER**



**Risque d'électrocution** : Coupez toutes les alimentations avant d'installer cet appareil. Le non respect de ces instructions peut entraîner la mort ou des blessures graves.

**CZ NEBEZPEČÍ**



**Pozor – nebezpečí úrazu elektrickým proudem.** Odpojte všechny zdroje elektrického proudu před instalací. Nedodržení těchto pokynů může mít za následek smrt nebo těžké zranění.

**GB DANGER**



**Risk of electrocution** : Disconnect all power before installing the device. Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.

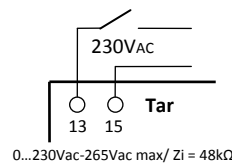
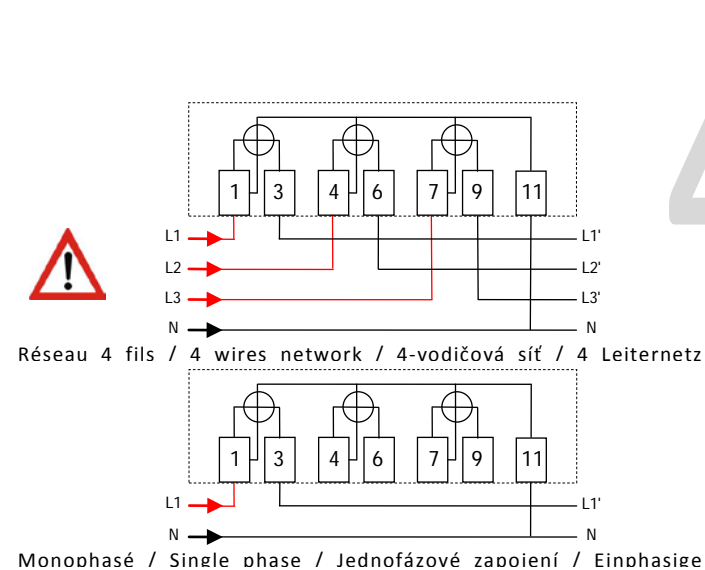
**DE GEFÄHR**



**Stromschlaggefahr** : Vor Einbau dieses Gerät müssen alle Stromversorgungen abgetrennt sein. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen.

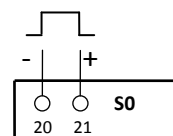
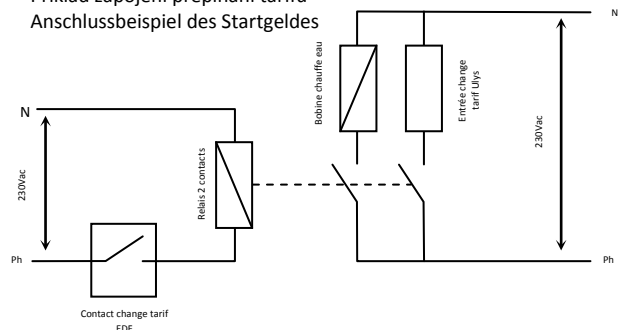


B r a n c h e m e n t / C o n n e c t i n g / P ř i p o j e n í / A n s c h l u s s



Entrée tarif / Tariff input /  
Vstup-tarif / tarifeintrag  
Commutation T1-T2 / Switching T1-T2  
Změna tarifu T1-T2 / Schalten T1-T2

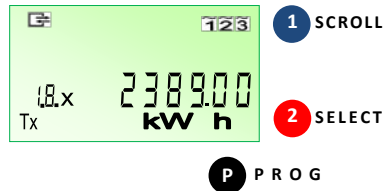
Exemple de branchement de l'entrée tarif  
Example of connecting the tariff input  
Příklad zapojení přepínání tarifů  
Anschlussbeispiel des Startgeldes



Umax = 15 Vac – 15 mA eff max

Sortie Impulsions / Pulse output /  
Impulsní výstup / impulsausgang

Výchozí hodnoty parametrů jsou uvedeny modře



PQSUA MENU

Měřicí perioda :

10 min

15 min

20 min

30 - 60 min

LP PQSUA 10

0.00 10 min

0.00 15 min

0.00 20 min

Temps d'intégration des valeurs moyennes / integration time of the average values / Měřicí perioda pro průměrné hodnoty / Integrationszeit der Mittelwerte

TARIFF MENU

Tariff T1 T2

TARIFF 1 :

Tariff not used, Vstup Tar = 230 Vac, Vstup Tar = 0 Vac

TARIFF 2 :

Tariff not used, Vstup Tar = 230 Vac, Vstup Tar = 0 Vac

SO MENU

SO 500-30

SO 50 = P, SO S+, SO close, SO EESE

SO Stare, 0.33 500, SO Stare, 0.98 30, SO Stare

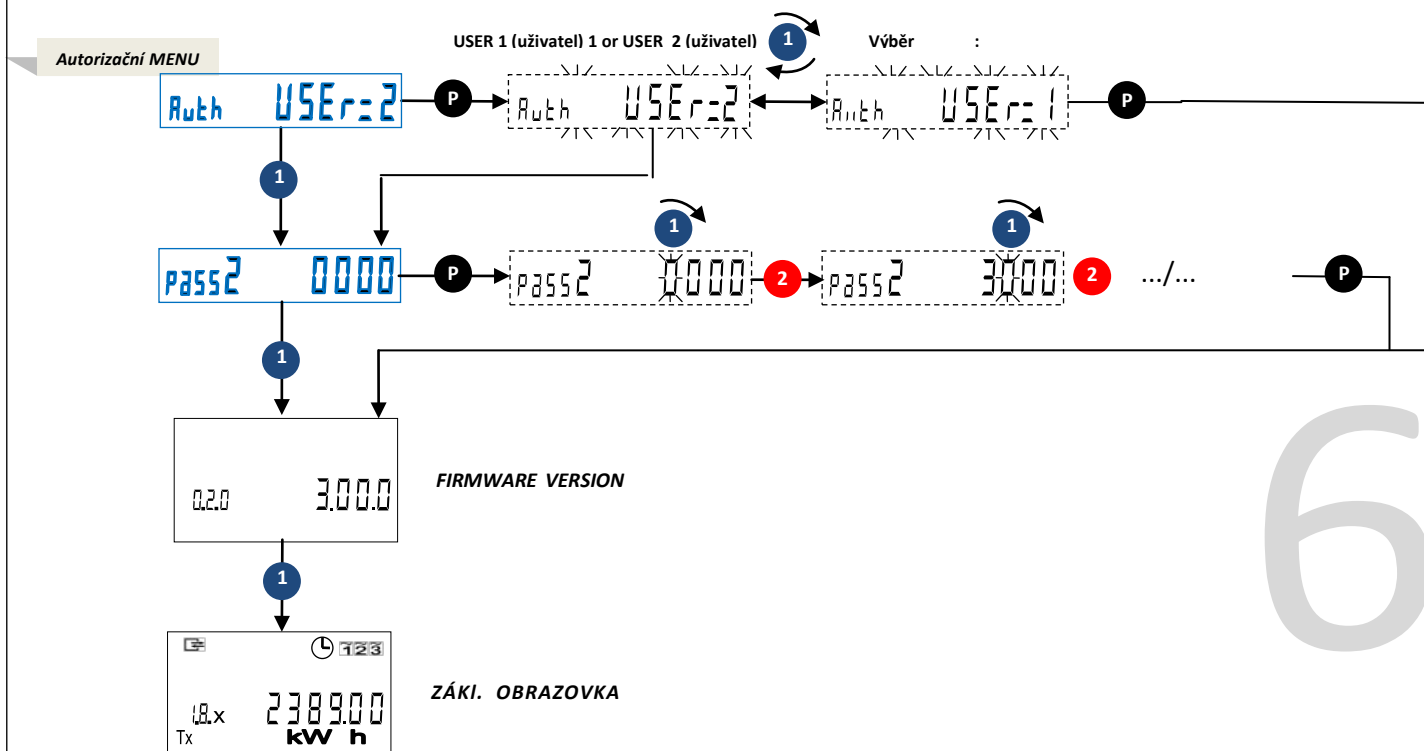
Choisir le nombre d'impulsions par kWh / Choose the number of pulses per kWh / Zvolte počet impulsů na kWh / Wählen Sie die Anzahl der Impulse pro kWh

Choisir la largeur de l'impulsion / Choose the width of the pulse / Zvolte délku impulsu v ms / Wählen Sie die Breite des Impulses

5



Autorizované nastavení



Caractéristiques techniques/ Technical data / Technické údaje / Technische Daten

**FR** CARACTERISTIQUES ELECTRIQUES

Entrée mesure tension : 3 X 230/400 V (-20% /+15%)  
 Fréquence du réseau : 50Hz / 60 Hz  
 Consommation maxi : < 2W et < 5VA  
 Entrée mesure de courant (direct) max. : 100A  
 Courant de référence : 10A - Courant de démarrage : = 40mA  
 Précision de mesure IEC: Classe 1 (IEC 62053-21)  
 Précision de mesure MID: Classe B (EN 50470-1)  
 Sortie impulsions : Standard EN 62053-31  
 Poids (par défaut) : 500 imp. /kWh - Largeur d'impulsion (par défaut) : 30 ms  
 Sortie S0 : relais statique / U max = 15Vac - 15mA eff.  
 LED métrologique : Poids : 500 imp. /kWh - Largeur d'impulsion : 30 ms  
 Entrée tarif : 0...230Vac-265Vac max/ Zi = 48kΩ

**CARACTERISTIQUES MÉCANIQUES**

Dimensions : 105,4 mm x 96,20 x 65,86 - (6 modules DIN) / Poids : 520 g  
 Bornes de raccordement : 25 mm<sup>2</sup> (connexion directe) - 1,5 mm<sup>2</sup> (autre)  
 Couple de serrage : 1,2 Nm +/- 10%  
 Indice de protection : IP51  
 Température de fonctionnement : - 25°C à +55°C  
 Température de stockage : - 40°C à +70°C  
 Lieu d'installation : intérieur  
 Environnement mécanique : Classe M2  
 Environnement électromagnétique : Classe E2  
 Taux d'humidité maximal de fonctionnement : 75 %

**CZ** ELEKTRICKÉ ÚDAJE

Nominální napětí: 3 X 230/400 V (-20% /+15%)  
 Frekvence sítě : 50Hz / 60 Hz  
 Vlastní spotřeba max. : < 2W a < 5VA  
 Maximální měřený proud : 100A  
 Referenční proud : 10A – Náběhový proud : =40mA  
 Třída přesnosti dle IEC : Třída 1 (IEC 62053-21)  
 Třída přesnosti dle MID : Třída B (EN 50470-1)  
 Impulsní výstup : dle normy EN 62053-31  
 Frekvence imp.: 500 imp./kWh - délka imp. : 30 ms  
 S0 výstup : Otevřený kolektor / U max. : 15Vac - 15mA eff.  
 Metrologická LED : Frekvence imp. : 500 imp./kWh - délka imp. : 30 ms  
 Vstup přepínání tarifů: 0 ... 230Vac-265Vac / Z = 48kΩ

**OSTATNÍ ÚDAJE**

Rozměry: 105.4 x 96.20 mm x 65.86 - (6 modulů DIN) / Váha : 520 g  
 Připojovací svorky (silové) : 25 mm<sup>2</sup> (přímé provedení), 1,5 mm<sup>2</sup> (ostatní)  
 Uťahovací moment : 1,2 Nm +/- 10%  
 Krytí: IP51  
 Provozní teplota : - 25 ° C a +55 ° C  
 Skladovací teplota : - 40 ° C a +70 ° C  
 Místo instalace: interiér  
 Mechanická třída: třída M2  
 Elektromagnetická třída: třída E2  
 Maximální provozní vlhkost: 75%

**GB** ELECTRICAL DATA

Voltage measurement input : 3 X 230/400 V (-20% /+15%)  
 Measurement Frequency : 50Hz / 60 Hz  
 Max consumption : < 2W and < 5VA  
 Current measurement input (direct) max.: 100A  
 Reference current : 10A - Starting current : =40mA  
 Measurement accuracy CEI : Class 1 (IEC 62053-21)  
 Measurement accuracy MID: Class B (EN 50470-1)  
 Pulse output : Standard EN 62053-31  
 Weight : 500 pulses/kWh - Width : 30 ms  
 S0 output : Solid State Relay / U max = 15Vac - 15mA eff.  
 Metrological LED : Weight : 500 pulses/kWh - Width : 30 ms  
 Entry fee: 0 ... 230Vac-265Vac max / Z = 48kΩ

**MECHANICAL DATA**

Dimensions : 105.4 x 96.20 mm x 65.86 - (6 DIN modules) / Weight : 520 g  
 Connection terminals : 25 mm<sup>2</sup> (direct) - 1.5 mm<sup>2</sup> (other)  
 Torque : 1.2 Nm +/- 10%  
 Degree of protection : IP51  
 Operating temperature : - 25 ° C to +55 ° C  
 Storage temperature : - 40 ° C to +70 ° C  
 Installation location: Indoors  
 Mechanical environment: Class M2  
 Electromagnetic environment: Class E2  
 Maximum Humidity Operating: 75%  
 EMC compliance: 50470-1

**DE** ELEKTRISCHE DATEN

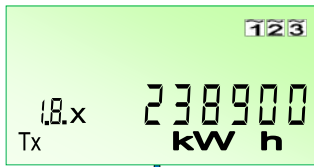
Eingang für Spannungsmessung : 3 X 230/400 V (-20% /+15%)  
 Messfrequenz : 50Hz / 60 Hz  
 Max. Stromverbrauch : < 2W und < 5VA  
 Eingang für Strommessung (direct) max.: 100A  
 Referenzstrom : 10A – Anlaufstrom = 40mA  
 Messgenauigkeit : Klasse 1 (IEC 62053-21)  
 Messgenauigkeit : Klasse B (EN 50470-1)  
 Impulsausgang : Standard EN 62053-31  
 Gewicht : 500 impul./kWh - Breite: 30 ms  
 S0 Ausgang : Solid State Relay / U Max = 15Vac -15mA eff.  
 überwachungs-LED : Gewicht : 500 imp./kWh - Breite: 30 ms  
 Startgeld: 0 ... 230Vac-265Vac max / Z = 48kΩ

**MECHANISCHE DATEN**

Abmessungen : 105,4 x 96,20 mm x 65,86 - (6 DIN-Module) / Gewicht : 520 g  
 Anschlussklemmen : 25 mm<sup>2</sup> (direkt) - 1,5 mm<sup>2</sup> (weitere)  
 Drehmoment : 1,2 Nm +/- 10%  
 Schutzart : IP51  
 Betriebstemperatur : - 25 ° C bis +55 ° C  
 Lagertemperatur : - 40 ° C bis +70 ° C  
 Aufstellungsort: Innen  
 Mechanische Umwelt: Klasse M2  
 Elektromagnetische Umwelt: Klasse E2  
 Maximale Luftfeuchtigkeit Betrieb: 75%

ZÁKL. OBRAZOVKA

Tx\* = AKTUÁLNÍ TARIFF T1 - T2



1 SCROLL  
2 SELECT

CELKOVÁ ENERGIE

M E N U



MENU CELK. ENERGIE

TARIFF 1

TARIFF 2

T1 + T2

1.8.1 - T1 - 6768 kWh P+
5.8.1 - T1 - 1234 kVArh Q1
8.8.1 - T1 - 5678 kVArh Q4
9.8.1 - T1 - 1234 kVAh S+
1.8.2 - T2 - 1234 kWh P+
5.8.2 - T2 - 1234 kVArh Q1
8.8.2 - T2 - 5678 kVArh Q4
9.8.2 - T2 - 1234 kVAh S+
1.8.0 - T0 - 10470 kWh P+
5.8.0 - T0 - 4932 kVArh Q1
8.8.0 - T0 - 22712 kVArh Q4
9.8.0 - T0 - 4932 kVArh S+

MENU DÍLČÍ ENERGIE

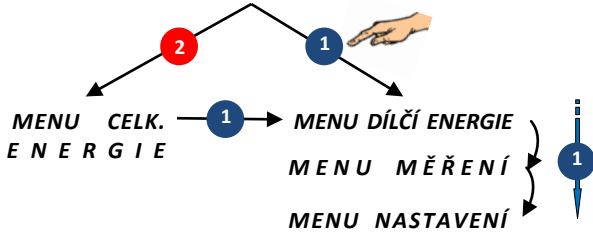
TARIFF 1

TARIFF 2

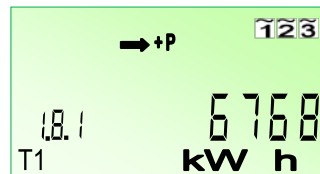
1.9.1 - T1 - 678 kWh P+
5.9.1 - T1 - 59 kVArh Q1
8.9.1 - T1 - 71 kVArh Q4
9.9.1 - T1 - 172 kVArh S+
1.9.2 - T2 - 280 kWh P+
5.9.2 - T2 - 35 kVArh Q1
8.9.2 - T2 - 27 kVArh Q4
9.9.2 - T2 - 72 kVArh S+

ENERGY DISPLAY MENU

ZÁKLADNÍ OBRAZOVKA



ZÁKLADNÍ OBRAZOVKA



Energie réactive/reactive energy  
Jalová energie/Blindenergie

